



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 12229:2007

01-julij-2007

BUXca Yý U
SIST EN 12229:2002

Podloge za športne dejavnosti – Postopek priprave preskušancev iz umetne trave in šivanih tekstilnih podlog

Surfaces for sports areas - Procedure for the preparation of synthetic turf and needle-punch test pieces

Sportböden - Verfahren zur Herstellung von Probekörpern aus Kunststoffrasen und textilen Belägen

Sols sportifs - Méthode de préparation d'éprouvettes en textile aiguilleté et en gazon synthétique

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6cb0f4ad-f436-46a8-9ed3-52addcceda1d/sist-en-12229-2007>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 12229:2007

ICS:

59.080.60	Tekstilne talne obloge	Textile floor coverings
97.150	Netekstilne talne obloge	Non-textile floor coverings
97.220.10	Športni objekti	Sports facilities

SIST EN 12229:2007 en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 12229:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6cb0f4ad-f436-46a8-9ed3-52addcceda1d/sist-en-12229-2007>

English Version

Surfaces for sports areas - Procedure for the preparation of synthetic turf and needle-punch test pieces

Sols sportifs - Méthode de préparation d'éprouvettes en textile aiguilleté et en gazon synthétique

Sportböden - Verfahren zur Herstellung von Probekörpern aus Kunststoffrasen und textilen Belägen

This European Standard was approved by CEN on 4 February 2007.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

[SIST EN 12229:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6cb0f4ad-f436-46a8-9ed3-52addcceda1d/sist-en-12229-2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6cb0f4ad-f436-46a8-9ed3-52addcceda1d/sist-en-12229-2007>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
1 Scope	4
2 Terms and definitions	4
3 Preparation of test pieces	4
4 Test report	6

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 12229:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6cb0f4ad-f436-46a8-9ed3-52addcceda1d/sist-en-12229-2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6cb0f4ad-f436-46a8-9ed3-52addcceda1d/sist-en-12229-2007>

Foreword

This document (EN 12229:2007) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 217 "Surfaces for sports areas", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2007, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2007.

This document supersedes EN 12229:1999.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard : Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 12229:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6cb0f4ad-f436-46a8-9ed3-52addcceda1d/sist-en-12229-2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6cb0f4ad-f436-46a8-9ed3-52addcceda1d/sist-en-12229-2007>

1 Scope

This European Standard specifies a procedure for the preparation of test pieces of synthetic turf and needle-punch sports surfaces.

2 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

2.1 surfacing

top layer, or layers, including any shock pad or other shock absorbing or load spreading layers, which directly provide the sports performance and biomechanical response qualities

2.2 supporting layer(s)

main structural layer or layers which support the surfacing and which can influence its sports performance and biomechanical response qualities

NOTE Supporting layers can be composed of granular material with a binding agent to produce a cohesive layer or unbound granular material.

2.3 sample

surfacing and supporting layers from which test pieces are taken

2.4 test piece

representative specimen of the surfacing and any supporting layers, if required

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.itteh.ai)

[SIST EN 12229:2007](https://standards.ittehs.com/standards/46a8-9ed3-52addcceda1d/sist-en-12229-2007)

<https://standards.ittehs.com/standards/46a8-9ed3-52addcceda1d/sist-en-12229-2007>

3 Preparation of test pieces

3.1 Test pieces, with dimensions as specified in the appropriate test method, shall be cut from a sample of surfacing. Test pieces shall not be taken within 100 mm of any edge of a sample or its constituent parts. Test pieces shall be taken in an even distribution across the sample.

3.2 For tests in which the characteristics being measured are influenced by the supporting layers, as detailed in the appropriate test method, the surfacing shall be laid on supporting layers of equivalent materials and construction to that used on an installation. The supporting layers of the test piece shall be prepared in accordance with the instructions provided by the manufacturer or supplier.

When preparing the supporting layers, take care to ensure that the depth and consolidation of materials simulates the conditions obtained during the installation of the product.

If laboratory test pieces incorporating the supporting layers are being prepared in containers, take care to ensure that the design of the container does not influence the test results.

3.3 The surfacing shall be laid free of creases and with minimal disturbance or damage onto the supporting layers.

Record in the test report any creases or defects resulting from the manufacturing of the surfacing.

Reject the surfacing if it has any defects resulting from storage or transportation.

3.4 If the carpet pile is filled with the same filler material throughout its depth, the mass of filling material specified by the manufacturer or supplier, appropriate to the size of the sample, shall be taken and divided into three equal portions. One third shall be uniformly spread onto the surfacing working it into the pile with a stiff brush. This operation shall be repeated twice more until all filler is applied. Take care to ensure that applying the filler material does not flatten or trap the pile of the surfacing.

3.5 If different types of filler material are incorporated into the pile, the manufacturer's instructions for preparing the surface shall be followed as closely as possible. If specified, this may include consolidation of the infill by means of a conditioning roller (see below) or other means. The same conditioning procedure shall be used on all test specimens being prepared for any one product. Take care to ensure that applying the filler material does not flatten or trap the pile of the surfacing.

3.6 Following filling, filled test specimens shall be conditioned prior to test by passing a hand-pulled roller over the test specimen for 50 cycles (one cycle comprises one outward and one return path of one roller). The barrel of the roller shall weigh $(30 \pm 0,5)$ kg, be (118 ± 5) mm in diameter and have plastic studs mounted as shown in Figure 1. The studs shall be as shown in Figure 2, be manufactured from plastic and have a Shore A hardness of 96 ± 2 .

Dimensions in millimetres

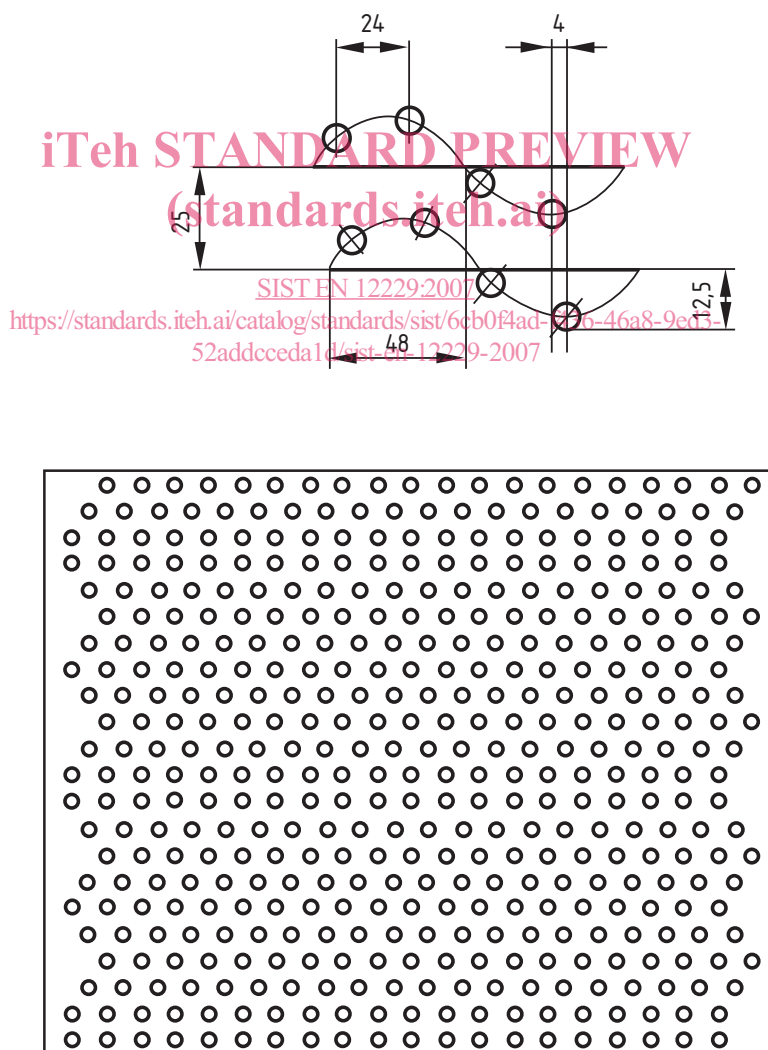


Figure 1 — Stud pattern on conditioning roller

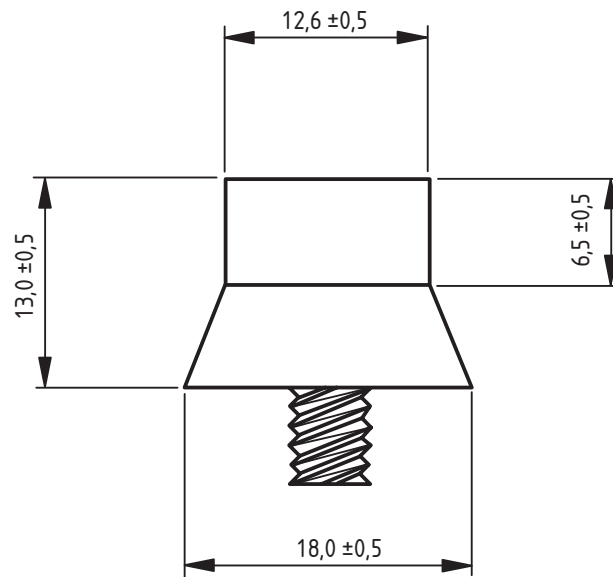


Figure 2 — Stud profile

3.7 Following conditioning, the surface of the carpet shall be brushed in two directions at 90° to each other with a stiff brush to lift the pile before testing.

(standards.iteh.ai)

4 Test report

SIST EN 12229:2007

If information on the method of sample preparation is reported, it shall include the following:

- a) number and date of this European Standard, i.e. EN 12229:2007;
- b) complete identification of the surfacing, including type and manufacturer's reference;
- c) materials from which and the method in which the supporting layers of the test piece were constructed, if applicable;
- d) type and method of particulate filling;
- e) any damage or defects in the test piece;
- f) thickness and height of each infill layer;
- g) number of conditioning cycles undertaken.